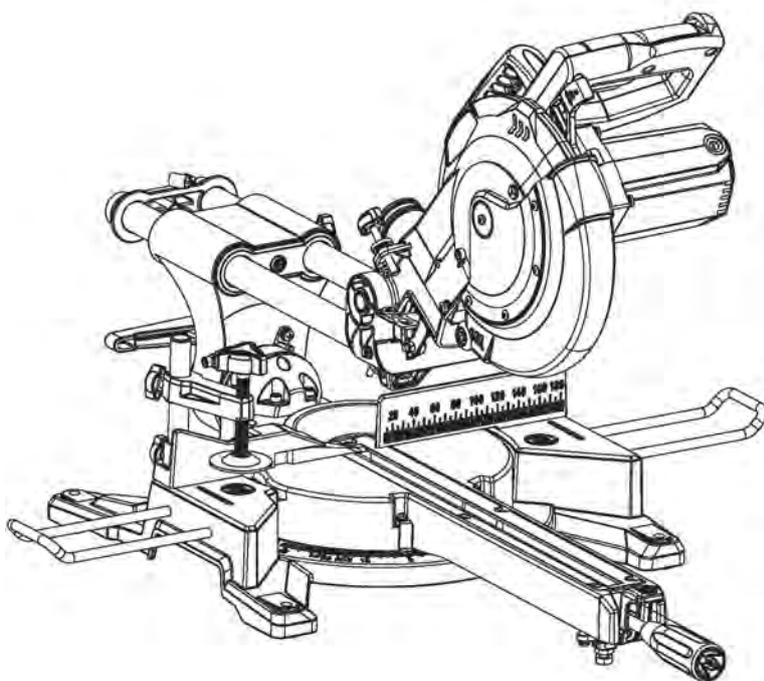




Manupro

SCIE À ONGLET RADIALE - RADIAL MITER SAW



MPSOR210MM

Guide d'utilisation - Instruction booklet

Guide d'utilisation

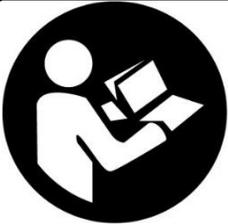
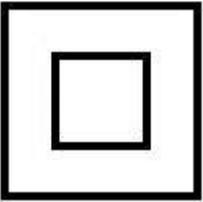
Instructions d'origine

AVERTISSEMENTS ET CONSEILS DE SECURITE IMPORTANTES

Nous vous invitons à lire attentivement et intégralement ce guide d'utilisation avant d'installer et d'utiliser votre appareil.

Il est important que ce guide d'utilisation soit gardé avec l'appareil pour toute nouvelle consultation. Si cet appareil devait être transféré à une autre personne, assurez-vous que le guide d'utilisation suive l'appareil afin que le nouvel utilisateur puisse être informé du fonctionnement de celui-ci.

Dans ce guide d'utilisation, les symboles suivants sont utilisés :

	Informations importantes concernant votre sécurité personnelle et comment éviter d'endommager l'appareil
	Informations générales et conseils
	Informations sur l'environnement
	Avant toute utilisation, reportez-vous au paragraphe correspondant dans le présent manuel d'utilisation.
	Double isolation : la machine possède une isolation renforcée. Un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.
	La machine ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers mais doit être apportée à un point de collecte en fin de vie.

	<p>Portez des protections auditives. Equipement indispensable pour protéger votre audition et éviter toute lésion irréversible de l'appareil auditif.</p>
	<p>Portez des lunettes de protection. Equipement indispensable pour protéger vos yeux des projections de poussières ou de copeaux.</p>
 	<p>La machine comporte une visée laser. Rayonnement laser, ne pas regarder dans le faisceau.</p>

SECURITE GENERALE

L'équipement est conforme aux règles de sécurité requises pour les équipements électriques. Lisez les instructions d'utilisation avant de démarrer l'équipement.

Une utilisation inappropriée peut entraîner des blessures corporelles et dommages matériels. Les personnes qui ne se familiarisent pas avec les instructions ne peuvent pas faire manœuvrer l'équipement.

Accordez une attention particulière aux instructions de sécurité, aux instructions de montage et d'utilisation ainsi qu'aux réglementations dominantes en matière de prévention des accidents.

Conservez les instructions d'utilisation en toute sécurité. Les enfants et les jeunes ne sont pas autorisés à faire manœuvrer l'équipement.

En ce qui concerne l'installation, la manipulation, le nettoyage et la mise au rebut de l'appareil, référez-vous aux chapitres ci-après du guide d'utilisation.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique



AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

2) Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. *Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*

b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*

c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*

f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*

b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou

de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*

h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*

5) Maintenance et entretien

a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

Informations sur la signification du marquage de conformité



Le marquage **CE** indique que le produit répond aux principales exigences des Directives Européenne 2006/42/CE (Machine), 2014/30/EU (Compatibilité Electromagnétique), 2011/65/UE (Réduction de l'emploi de certaines substances dangereuses dans les Equipements Electrique Electronique).

SOMMAIRE

AVERTISSEMENTS ET CONSEILS DE SECURITE IMPORTANTS.....	2
I - DESCRIPTION DE L'APPAREIL	7
II - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	9
III - INSTRUCTIONS D'INSTALLATION	10
A - Déballage et assemblage de l'outil.....	10
B - Réglage ou fixation de l'outil dans une position stable.....	11
C - Exigences concernant le raccordement à l'alimentation électrique, le câblage, les fusibles, le type de prise de courant et les conditions de mise à la terre	11
D - Description illustrée des fonctions.....	11
E - Limites concernant les conditions ambiantes.....	11
F - Liste des composants.....	12
G - Informations concernant le démontage et le remontage si applicables à des fins de transport et/ou d'utilisation	12
IV - INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	13
A - Réglage et essai	13
B - Changement d'outil (démontage et installation de la lame).....	15
C - Fixation de la pièce à usiner	17
D - Limites concernant les dimensions de la pièce à usiner et type de matériau.....	18
E - Instructions générales d'utilisation	18
F - Indication de la position correcte de l'opérateur	19
G - Instructions concernant la manutention des accessoires bloqués	20
H - Informations concernant les poignées de levage/organes similaires, et instructions pour leur transport	20
I - Remisage après utilisation	20
V - MESURES DE SECURITE.....	21
VI - ENTRETIEN	22
A - Nettoyage. Entretien et lubrification réguliers.....	22
B - Entretien par le fabricant ou son agent	23
C - Liste des parties remplaçables par l'utilisateur.....	23
D - Outils spéciaux qui peuvent être nécessaires	23
E - Instruction sur la méthode à utiliser pour supprimer les obstacles de poussière, particules ou fragments de pièces à usiner.....	23
VII - FONCTIONNEMENT EN TOUTE SECURITE	24
VIII - PANNES ET SOLUTIONS	25
IX - GARANTIE	26
X - DECLARATION DE CONFORMITE	27

Ce guide d'utilisation est disponible dans les langues suivantes :

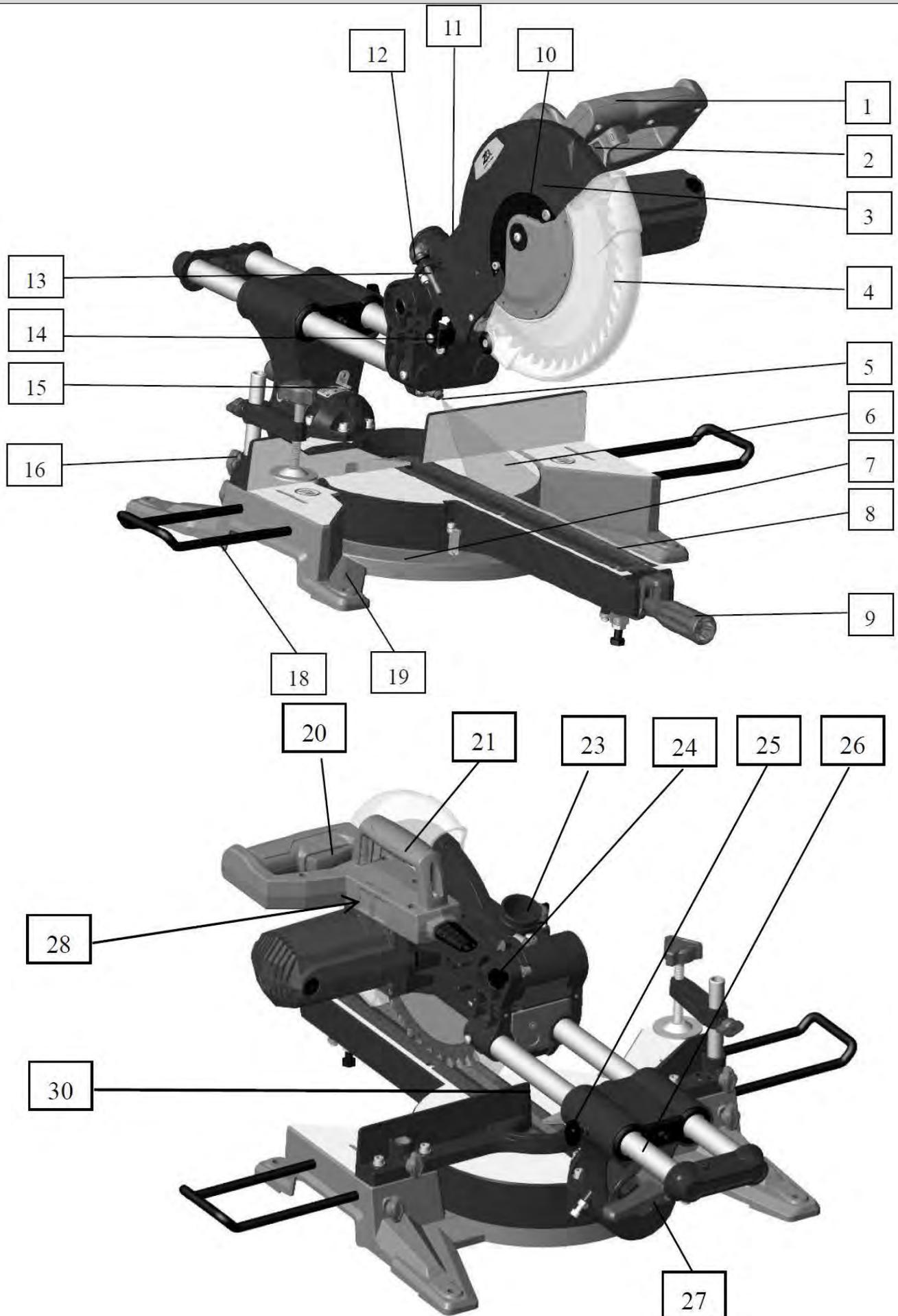
- FR (version originale)

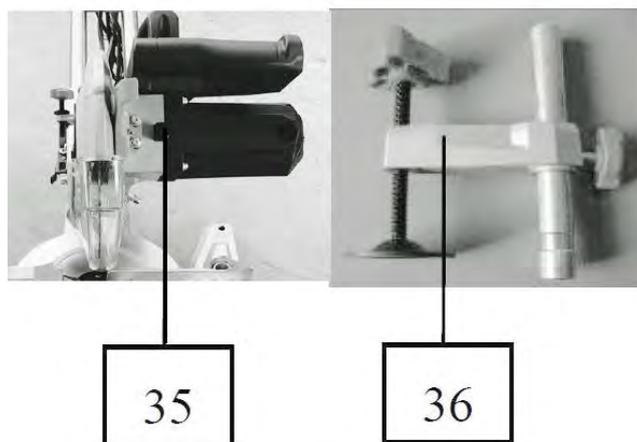
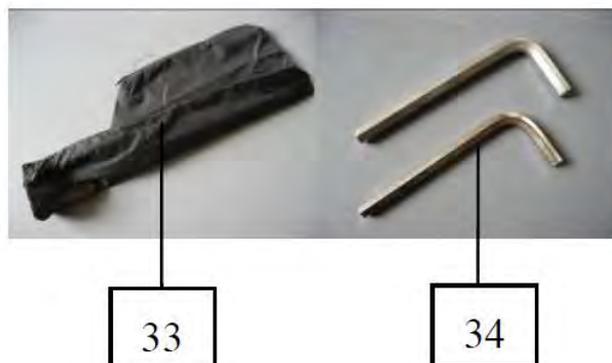
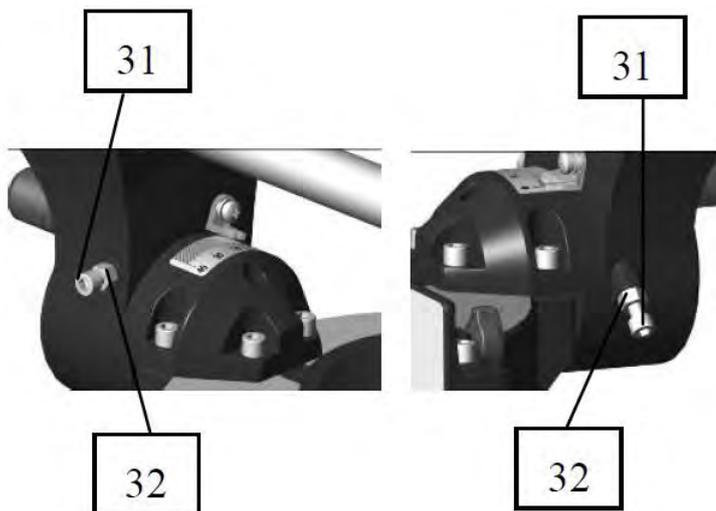
- EN (translated from the original)

Toute autre traduction serait une traduction de la version originale.

Ce guide d'utilisation, ses modifications éventuelles ou toute nouvelle version, est disponible sur notre site web.

I - DESCRIPTION DE L'APPAREIL





- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Poignée | 19 | Pied de la scie à onglet |
| 2 | Levier de déblocage du capot de protection de lame inférieure | 20 | Interrupteur de mise en route/arrêt de la machine |
| 3 | Capot de protection de lame supérieur (fixe) | 21 | Poignée de transport |
| 4 | Capot de protection de lame inférieure (mobile) | 22 | <i>(Non utilisé)</i> |
| 5 | Ouverture du module laser | 23 | Evacuation des poussières (connexion d'un aspirateur ou du sac) |
| 6 | Banc d'onglet (orientable -45° - +45°) | 24 | Bouton de blocage de la machine en position pliée |
| 7 | Graduation d'angle d'onglet | 25 | Vis de blocage du coulissage du bras de sciage |
| 8 | Fente de réception de lame | 26 | Rail de guidage du coulissage |
| 9 | Vis de blocage d'orientation d'onglet | 27 | Vis de blocage d'orientation de biseau |
| 10 | Capot d'accès aux vis de fixation de la lame | 28 | Interrupteur Marche/Arrêt de la visée laser |
| 11 | Bras de sciage | 29 | <i>(Non utilisé)</i> |
| 12 | Vis de réglage de la profondeur de coupe | 30 | Butée guide pièce |
| 13 | Contre-écrou | 31 | Vis de réglage du biseau (x2) |
| 14 | Butée de profondeur de coupe | 32 | Contre-écrou (x2) |
| 15 | Graduation d'angle de biseau | 33 | Sac de collecte des poussières |
| 16 | Vis de serrage des dispositifs de serrage | 34 | Clés hexagonales (4 et 6 mm) |
| 17 | <i>(Non utilisé)</i> | 35 | Bouton de blocage de la lame |
| 18 | Supports latéraux | 36 | Dispositif de serrage |

II - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Désignation	Scie à onglet
Référence	MPSOR210MM
Modèle	M1YL-7DF-210JA
Alimentation électrique	220-240 V~ 50 Hz
Puissance	1450 W (Régime S1) 1650 W (régime S6)
Vitesse de rotation à vide (n_0)	5000 /min
Plage de coupe de biseau	0 – 45 °
Plage de coupe d'onglet	45° (gauche) / 0 / 45° (droite)
Capacité de coupe (largeur x épaisseur) :	
Onglet 0° x biseau 0°	310 x 62 mm
Onglet 0° x biseau 45°	310 x 34 mm
Onglet 45° (droite ou gauche) x biseau 0°	215 x 62 mm
Onglet 45° (droite ou gauche) x biseau 45°	215 x 34 mm
Diamètre des lames	210 / 216 mm
Largeur des lames	2,8 mm
Alésage	30 mm
Poids	14 kg
Pointeur laser	Longueur d'onde 650nm Appareil à laser de classe 2 Ne pas regarder dans le faisceau

S1 : fonctionnement continu

S6 : fonctionnement cyclique (30s de découpe, 120s à vide)

EMISSION DE BRUIT (ISO 4871)	
Pression acoustique pondérée L_{PA}	98,8 dB(A)
Incertitude K_{PA}	3 dB(A)
Puissance acoustique pondérée L_{WA}	111,8 dB(A)
Incertitude K_{WA}	3 dB(A)

Les valeurs d'émissions de bruit ont été obtenues conformément au code d'essai de bruit défini dans la norme EN 61029-1 (EN ISO 3744 et EN ISO 11201).

Compte-tenu du bruit émis, il est important que l'opérateur porte une protection auditive.

VALEURS TOTALES DE VIBRATIONS (somme vectorielle triaxiale) DETERMINEES CONFORMEMENT A L'EN 61029-1 :	
Niveau de vibration a_h	< 2,5 m/s ²
Incertitude K	1,5 m/s ²

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

ATTENTION ! L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil. Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Utilisation prévue

Cette machine est conçue pour couper du bois et du plastique dans les dimensions en rapport avec la taille de la machine. Ne pas utiliser la scie pour couper du métal ou de la maçonnerie.

Avec l'utilisation d'une lame adaptée, il est possible de découper des plaques d'aluminium de 3mm d'épaisseur maximum.

Ne jamais utiliser la scie à onglet pour couper des matériaux autres que ceux spécifiés par le fabricant.

III - INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

A - Déballage et assemblage de l'outil

Retirez tous les éléments d'emballage autour de l'appareil, ainsi que les éléments de protection situés à l'intérieur des compartiments de l'appareil.

- Le carton d'emballage et les feuilles de papier sont recyclables. Ils doivent être jetés dans les bacs de collecte prévus à cet effet.
- Les matériaux portant le symbole  sont recyclables :
>PE< = polyéthylène ; >PS< = polystyrène ; >PP< = polypropylène ; ...
Cela signifie qu'ils peuvent être recyclés en les déposant dans des conteneurs de collecte appropriés.
- les autres éléments d'emballage (adhésif, attaches...) doivent être jetés avec les déchets ménagers.

Pour en savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr

La machine est fournie essentiellement montée. Quelques éléments doivent être assemblés.

Montage du dispositif de serrage

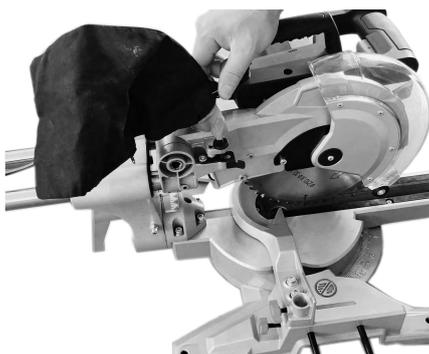
A l'arrière de la machine, insérer le dispositif de serrage (36) dans son emplacement.

Montage des supports latéraux (18)

Placer les 2 extrémités du support latéral dans les 2 trous situés sur le côté des pieds de la scie.

Bien enfoncer les supports dans les trous.

Placer l'autre support latéral sur le côté de l'autre pied de la scie de la même manière.



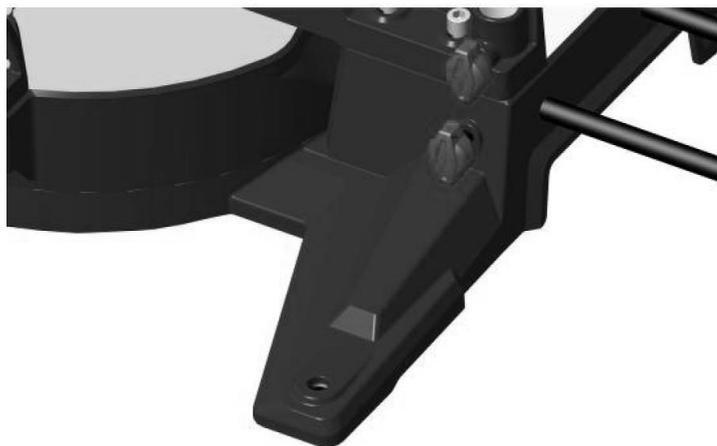
Montage du collecteur de poussière (33)

Insérer le sac de collecte des poussières sur la sortie d'évacuation des poussières (23).

Le sac doit être vidé régulièrement, sans attendre qu'il soit rempli (le vider lorsqu'il est à moitié plein).

Lors de l'utilisation de la machine, il est préférable d'utiliser un aspirateur à poussière et de le relier à la machine par cet orifice.

B - Réglage ou fixation de l'outil dans une position stable



La machine doit être posée sur un établi stable et horizontal.

Les pieds de la machine comportent des trous afin de permettre la fixation de la scie sur l'établi à l'aide de boulons (non-fournies, vis de 8mm conseillées).

La surface de fixation doit être plane et horizontale.

Pour un travail efficace et éviter des blessures, positionner la machine à hauteur d'homme afin de limiter le travail du dos.

C - Exigences concernant le raccordement à l'alimentation électrique, le câblage, les fusibles, le type de prise de courant et les conditions de mise à la terre

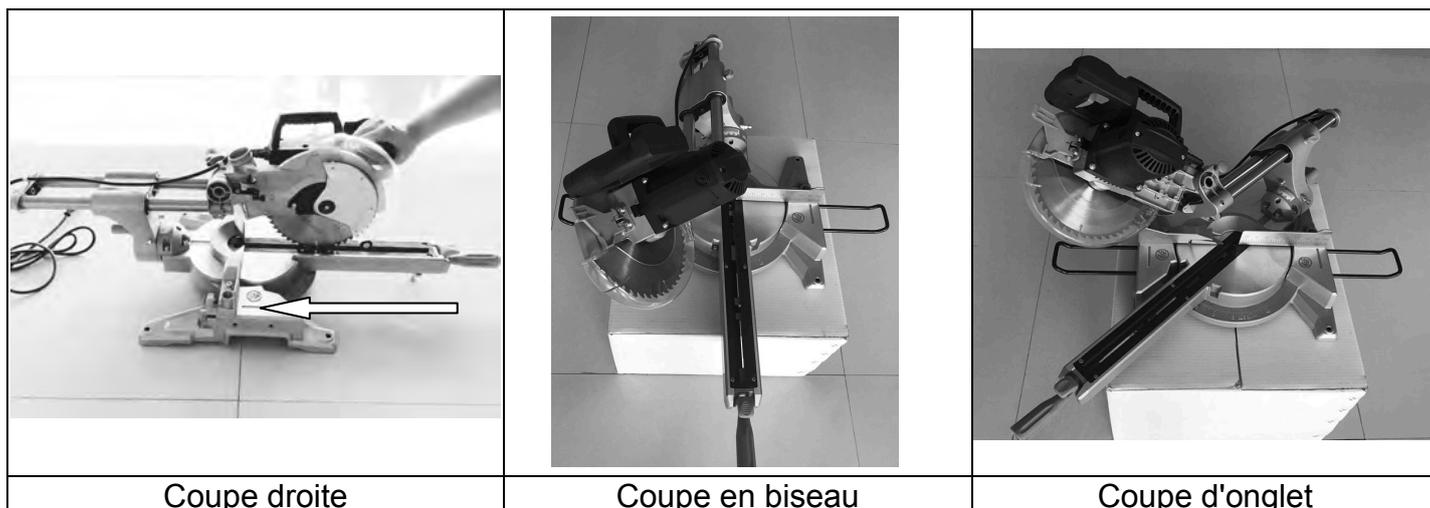
La machine est de classe II, elle ne nécessite pas de connecteur de terre.

Brancher la machine sur une prise 16A. Votre installation électrique doit être conforme à la norme d'installation NF C 15-100 avec notamment la présence d'un disjoncteur bi-pôle 16A et d'un différentiel sur le circuit de la prise de courant utilisée.

En cas de besoin, vous pouvez utiliser un prolongateur de section 1,5mm² minimum et supportant la puissance de la machine. Dérouler le complètement avant usage pour éviter tout risque de surchauffe. En particulier lors de l'utilisation d'un enrouleur de câble, celui-ci doit être complètement déroulé.

Si le câble d'alimentation de cet outil électrique est endommagé, il faut le remplacer par un câble d'alimentation spécialement préparé et pouvant être obtenu auprès du service d'entretien.

D - Description illustrée des fonctions



E - Limites concernant les conditions ambiantes

La machine est conçue pour un usage domestique dans des conditions normales d'utilisation.

Elle ne doit pas être utilisée dans un environnement explosif ou très poussiéreux.

Elle doit être utilisée sur une plage de températures tempérée (5-25°C).

F - Liste des composants

Voir I - Description de l'appareil

La machine est livrée avec 1 ou 2 lames de scie 24 ou 48 dents selon les modèles.

G - Informations concernant le démontage et le remontage si applicables à des fins de transport et/ou d'utilisation

Pour le rangement et/ou le déplacement de la machine, il est possible de **retirer les supports latéraux (18)**. Pour se faire, tirer dessus pour les faire sortir de leur logement.

Pour les remettre en place, voir la section A ci-dessus.

Après usage ou lors de son transport, la machine doit être repliée.

S'assurer que la machine est débranchée.

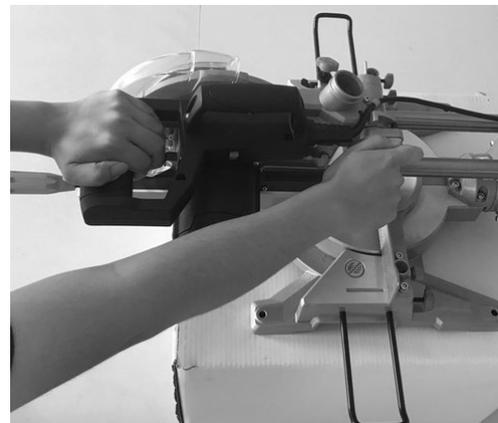
S'assurer que les vis de réglage des angles de biseau et d'onglet sont bien serrées (9, 27, 31, 32).

Replier la machine comme suit.

Repousser le bras de sciage (11) au fond et bloquer le sur les rails (26) en serrant la vis (25) à l'arrière de la machine.

Tenez le bras de sciage par la poignée (1), tirer vers la droite le levier de déblocage (2) puis abaisser le bras de sciage jusqu'en buté.

Maintenir le bras en bas et appuyer sur le bouton (24) pour maintenir la machine pliée.



Pour le transport, la scie doit **impérativement et uniquement** être tenue par la poignée (21) située sur le dessus.



Avant utilisation, la machine doit être dépliée.

Une fois la machine posée à l'endroit de son utilisation, sur un support stable et horizontal et après avoir éventuellement fixé la machine sur le support, elle peut-être dépliée.

Veiller à ce que la machine soit débranchée.

Tenir le bras de sciage (11) par sa poignée (1).

Tirer sur le bouton (24) pour débloquer la machine. Le bras de sciage va alors se déplier vers le haut.

Vérifier que le bras peut se manipuler de haut en bas sans résistance.

IV - INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

A - Réglage et essai

ATTENTION ! Sauf indication contraire, toutes ces étapes doivent être réalisées machine débranchée.

1- Positionner la machine sur son support d'utilisation

Choisir un emplacement dégagé à hauteur d'homme pour limiter les efforts, en particulier du dos. Poser la machine sur le support plat, horizontal et capable de résister à la charge de la machine et des pièces à couper. S'assurer que la machine est stable et ne risque ni de basculer, ni de bouger. Il est préférable que la machine soit fixée sur son support.

2- Déplier la machine et contrôle de la machine

Suivre les instructions données au chapitre III – **Instruction d'installation**, section G.

Vérifier que le bras de sciage (11) peut se déplacer librement de haut en bas.

Vérifier que les capots de protection (3) et (4) sont correctement fixés et ne sont pas endommagés.

Contrôler que le capot de protection inférieur s'ouvre bien automatiquement au fur et à mesure que le bras de sciage (11) est descendu.

Vérifier l'état général de la machine, en particulier les vis et le câble. Ils ne doivent présenter aucun défaut.

3- Contrôle de la lame

Si aucune lame n'est fixée, installer une neuve comme indiqué en section B de ce chapitre.

Vérifier que le bouton de blocage de la lame (35) est bien en position haute.

A la main, faire tourner la lame et vérifier qu'il n'y a pas de résistance ou de blocage.

ATTENTION ! Pour cette opération, le port de gants est nécessaire.

Remplacer immédiatement les lames de scie défectueuses.

4- Installation des supports latéraux

De longs morceaux de bois peuvent être supportés en utilisant les supports latéraux (18).

Pour l'installation, référez-vous au chapitre III – **Instructions d'installation**, section A.

Les supports latéraux doivent être complètement bloqués avant qu'une pièce à travailler ne soit placée dessus.

5- Réglage de l'angle d'onglet

Replier la machine.

Débloquer la vis (9).

Tourner le banc à onglet (6) jusque l'angle souhaité vers la droite ou la gauche indiqué sur la graduation (7).

Resserrer la vis (9).

Vérifier que le banc à onglet est bien fixe.

Pour une découpe de précision, il est recommandé de procéder à un essai sur une chute et de mesurer l'angle de découpe précisément avec un rapporteur.

6- Réglage de l'angle du biseau



Replier la machine.

Débloquer la vis (27).

Faire basculer le bras de sciage (11) selon l'angle souhaité comme indiqué sur la graduation (15).

Resserrer la vis (27).

Vérifier que le bras de sciage est bien fixe.

Pour une découpe de précision, vous pouvez utiliser une fausse équerre pour relever l'angle entre le banc à onglet et la lame de scie (dans ce cas, la fausse équerre doit passer entre les dents de la lame pour ne prendre en compte que la partie plate de la lame).

Mesurer l'angle relevé avec un rapporteur.

Il est possible de faire un essai de coupe sur une chute et de mesurer l'angle de biseau obtenu.



7- Réglage fin ou réglage complémentaire de l'angle du biseau

Replier la machine.

Effectuer un premier réglage de l'angle du biseau comme indiqué ci-dessus.

Maintenir le bras de sciage (11) d'une main par la poignée de transport (21).

Dévisser les vis (31) pour libérer la rotation du bras de sciage (11).

Régler l'angle de biseau avec la graduation (15).

Revisser les vis (31).

Bloquer le serrage avec les contre-écrous (32) en les desserrant légèrement.



8- Réglage de la profondeur de coupe

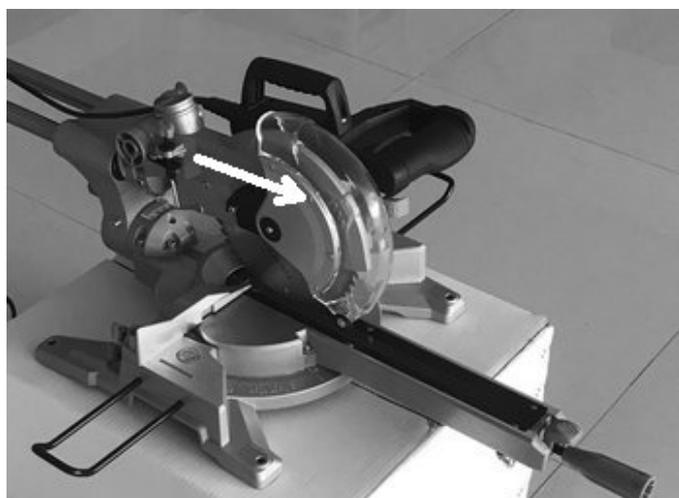
Déplier la machine.

Visser ou dévisser la vis (12) pour augmenter ou diminuer la profondeur de coupe (réglage de la butée).

Pour contrôler la profondeur de coupe, abaisser le bras de sciage jusqu'en butée. Vérifier la position de lame et ajuster la vis (12) si besoin.

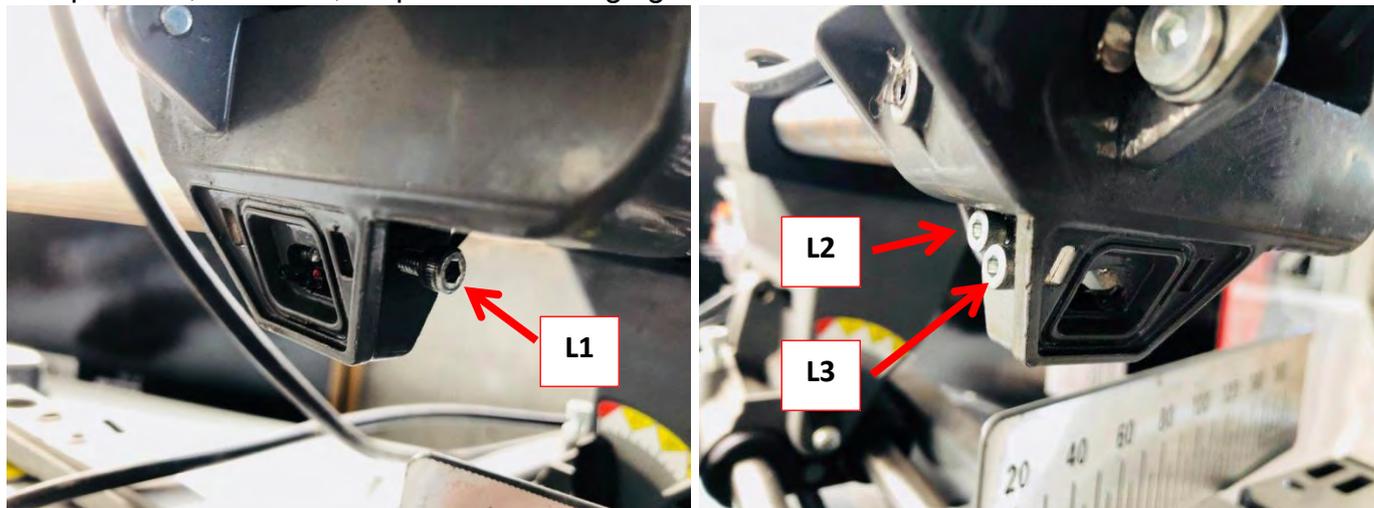
Remonter le bras de sciage en position haute.

Bloquer la vis (12) à l'aide du contre-écrou (13)



9- Réglage du laser

Le laser est préréglé en usine pour diffuser la ligne sur la ligne de coupe.
Il est possible, si besoin, de procéder au réglage du laser.



Déplier la machine.
Régler les angles de coupe (biseau et onglet).
Brancher la machine sur le secteur.
Réaliser une coupe sur une chute.
Conservé la pièce découpée fixée sur la scie.
Allumer le laser en appuyant sur le bouton (28).
Vérifier l'alignement de la ligne laser avec la ligne de découpe.

Pour ajuster la ligne laser :

- Si la ligne laser n'est pas parallèle avec la ligne de découpe, tourner la vis L1.
- Si la ligne laser n'est pas sur la ligne de découpe, tourner les vis L2 et L3 pour déplacer la ligne laser vers la droite ou vers la gauche.

Après vérification de l'alignement et le réglage de la ligne laser, éteindre le laser et débrancher la machine.

B - Changement d'outil (démontage et installation de la lame)

Veillez noter que les entretoises et les anneaux de broche qui peuvent être nécessaires sont adaptés à la broche et la lame de scie que vous souhaitez utiliser.
Utiliser uniquement des lames de scie d'alésage et d'épaisseur compatible avec la machine.
Ne pas utiliser de lame de diamètre supérieure aux limites de la machine.
L'utilisation de lame ne respectant pas les dimensions définies risque de provoquer des blocages, des dommages aux organes de protection, des blessures graves.



Attention ! La lame de scie est chaude après usage. Ne pas toucher avec les mains.
Attendre que la lame de scie refroidisse avant d'intervenir.

ATTENTION ! Débrancher impérativement la machine avant tout changement de lame.

Choisir une lame de scie en fonction de la nature du matériau à découper (bois tendre, bois dense, plastique, ...).

Utiliser une lame dont la vitesse maximale de rotation est supérieure à la vitesse à vide de la machine.

Déplier le bras de sciage (11).



Dévisser la vis du capot d'accès aux vis de fixation de la lame (10).



Tirer le capot de protection de lame inférieure (mobile) (4) vers le bas et le faire basculer vers le haut.

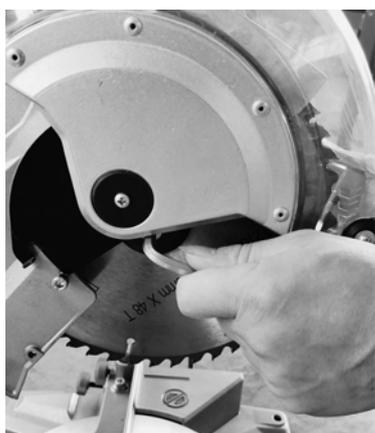
Le capot d'accès aux vis de fixation de la lame (10) doit s'ouvrir pour laisser accès à la fixation de lame.

Si besoin, soulever le capot de protection de lame inférieur (4).



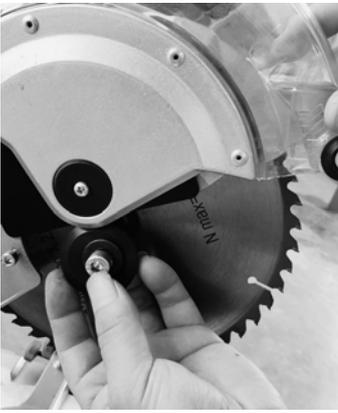
Presser le bouton de blocage de la lame (35).

Tout en le maintenant enfoncé, faire tourner la lame jusqu'à ce qu'elle soit bloquée.



A l'aide de la clé hexagonale, maintenir le bouton de blocage de la lame (35) enfoncé, dévisser la vis de fixation de la lame comme illustré.

ATTENTION ! La vis a un pas à gauche. Pour dévisser, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

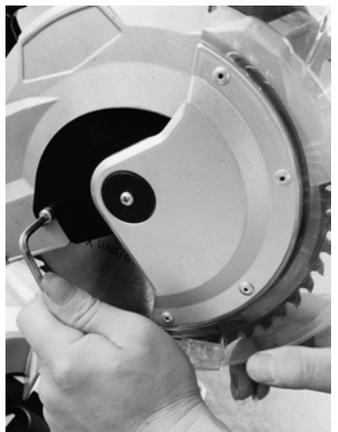


Retirer la rondelle extérieure.



Retirer la lame de scie.

ATTENTION ! La lame de scie est coupante. Porter des gants de protection.



Appliquer une goutte d'huile sur les rondelles internes et externes aux endroits où elles sont en contact avec la lame de scie.

Fixer la nouvelle lame de scie sur la broche, en respectant le sens de rotation.

Installer la rondelle externe et visser la lame de scie installée (maintenir le bouton de blocage de la lame (35) enfoncé pour que la lame ne tourne pas lors du serrage).

ATTENTION ! La vis a un pas à gauche. Pour visser, tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Repositionner le capot d'accès aux vis de fixation de la lame (10) et le revisser.

Repositionner le capot de protection de lame inférieur (4).

Vérifier que la lame tourne librement dans l'axe de rotation de l'arbre. Le bon positionnement de la lame doit être effectué correctement.

Vérifier que le capot de protection de lame inférieur (4) s'ouvre et se ferme sans résistance en abaissant et levant le bras de sciage (11).

C - Fixation de la pièce à usiner

La machine comporte un dispositif de serrage (36). Il permet de maintenir la pièce en place sur le banc d'onglet (6).

Dans le cas de pièces longues, il est nécessaire d'utiliser les supports latéraux (18).

Veiller à bien caller la pièce à couper de façon à ce qu'une fois la coupe réalisée, aucun des 2 morceaux restant ne se trouvent déséquilibrés et ne basculent risquant des dommages à la pièce, à la machine ou des blessures graves.

Lors de la découpe de pièces fines en aluminium, le port de gant est nécessaire pour éviter tout risque de coupure. Manipuler les plaques avec précautions.

Prendre garde au risque de mouvement de la pièce lors de la découpe.

D - Limites concernant les dimensions de la pièce à usiner et type de matériau

Cette machine est conçue pour couper du bois et du plastique dans les dimensions en rapport avec la taille de la machine. Ne pas utiliser la scie pour couper du métal ou de la maçonnerie.

L'utilisation de la machine pour découpe de plaque d'aluminium est possible

Ne jamais utiliser la scie à onglet pour couper des matériaux autres que ceux spécifiés par le fabricant.

Dimensions maximales de la pièce à découper en fonction de l'orientation du bras de scie (bois et plastique uniquement) :

Angle onglet (°)	Anglet biseau (°)	Largeur (mm)	Epaisseur (mm)
0	0	310	62
0	45	310	34
45 (droite ou gauche)	0	215	62
45 (droite ou gauche)	45	215	34

La première ligne du tableau correspond à une coupe transversale.

Taille minimale de la pièce à découper : LxlxP = 130x40x3 mm.

Pour la découpe de plaque d'aluminium,. Le bon maintien de la plaque à découper est impératif.

E - Instructions générales d'utilisation



Pour votre sécurité, il est impératif de porter les équipements de protection individuels adaptés.

Protections auditives, lunettes de protection pour les yeux et masque de protection contre les poussières.

Le port des gants de protection est nécessaire lors de la manipulation des lames ou lors de la manipulation des pièces à couper, en particulier si elles sont brutes.

Utilisez uniquement des lames de scie adaptées à la machine. N'utilisez pas de disques de tronçonnage.

Utiliser la machine uniquement si elle comporte les capots de protection.

Avant utilisation de la scie à onglet :

- Installer la machine sur le lieu de travail
- Déplier la machine
- Effectuer les réglages des angles de coupe
- Effectuer le réglage de profondeur de coupe.
- Effectuer les différents contrôle (lame, machine, ...)
- Brancher l'extracteur de poussière ou le sac de récupération des poussières (33)
- Tracer sur la pièce à couper le lieu de coupe
- Positionner et fixer la pièce à couper
- Dévisser la vis de blocage du coulissage du bras de sciage (25)
- Brancher la machine au secteur
- Porter vos équipements de protection individuelle

Pour réaliser une coupe

Allumer le laser en appuyant sur le bouton (28).

Vérifier l'alignement de la ligne laser avec le trait de découpe sur la pièce.

Ajuster la position de la pièce si nécessaire.

Tirer vers soi le bras de sciage (11) en le faisant coulisser sur les rails (26).

Allumer la lame de scie en appuyant sur le bouton (20).

Appuyer sur levier de déblocage du capot de protection de lame inférieure (2).

Abaissier le bras de sciage (11).

Une fois en bas, pousser le bras de sciage (11) vers le fond pour couper la pièce.

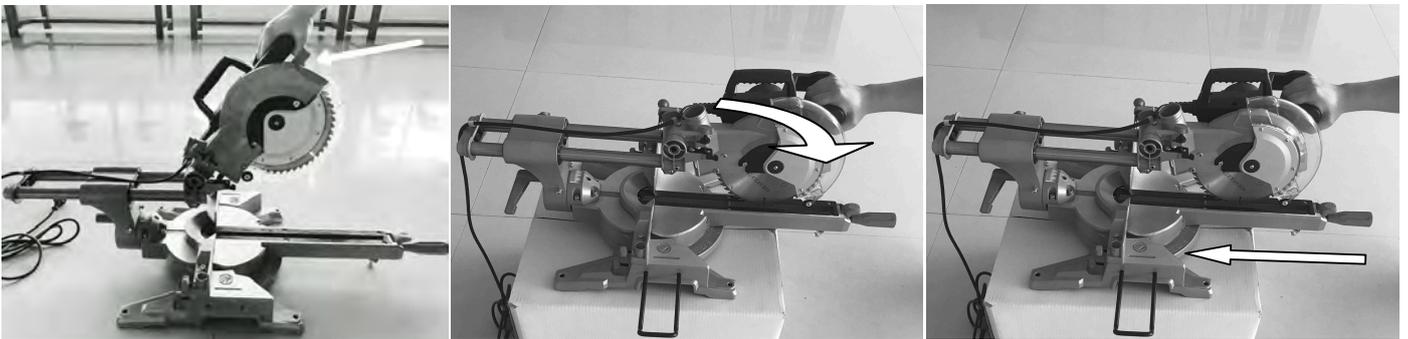
Ne pas forcer, laisser la lame découper la pièce.

Après la découpe, relever le bras de sciage et relâcher le bouton (20).

Le capot de protection inférieure de lame doit se remettre en position et la lame doit s'arrêter.

Eteindre le laser en appuyant sur le bouton (28).

Nettoyer les copeaux et la poussière sur la pièce à l'aide d'une brosse souple.



Après relâchement de l'interrupteur (20), la lame de scie continue de tourner.

Attendre que la lame de scie s'arrête avant toute intervention.

Attendre l'arrêt complet de la lame avant de toucher aux morceaux de la pièce découpée.

Après l'utilisation de la machine, la débrancher.

Ne laisser pas la machine à portée des enfants, branchée.



Ne pas laisser le laser allumé en dehors de la phase découpe.

Allumer le laser uniquement après avoir positionné une pièce à découper.

Ne pas utiliser le laser avec des pièces à découper ayant une surface réfléchissante. Le laser risque d'être renvoyé vers les yeux de l'utilisateur ou d'une personne tiers ou d'un animal.

F - Indication de la position correcte de l'opérateur

La machine doit être à hauteur d'homme, permettant de travailler sans avoir à plier le dos.

Se tenir devant la scie, légèrement décalée.

Ne pas s'appuyer sur la scie ou sur la pièce à découper lors de l'utilisation.

Ne pas approcher les mains de la zone de coupe et de la lame de scie.

S'assurer que la lumière est suffisante dans la zone de travail pour bien voir la machine et la pièce à couper.

G - Instructions concernant la manutention des accessoires bloqués

Si pour quelque raison ce soit, la lame de scie se trouve bloquée, débrancher immédiatement la machine.

Porter des gants de protection.

Essayer de libérer la lame en maintenant le bras de sciage et éviter qu'il ne se relève brutalement.

Une fois la lame libérée, vérifier qu'elle tourne librement.

Vérifier l'état de la lame en particulier de l'état des dents de la lame.

Si la lame est défectueuse, ne plus l'utiliser et la remplacer.

Si la lame ne peut pas tourner librement, le mécanisme d'entraînement interne peut être endommagé. La machine ne doit plus être utilisée et nécessite une réparation.

H - Informations concernant les poignées de levage/organes similaires, et instructions pour leur transport

La machine ne peut être transportée qu'avec la poignée de transport (21) une fois repliée.

Ne pas utiliser les autres parties de la machine pour la soulever ou la déplacer, en particulier, ne pas utiliser les protecteurs comme zone de préhension de la machine.

I - Remisage après utilisation

Après utilisation de la machine, après l'avoir nettoyer et après avoir procédé aux contrôles de l'état de la machine, la replier.

Entreposer la machine dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.

V - MESURES DE SECURITE

Inspectez les protecteurs avant d'utiliser un outil. Gardez les protecteurs en place. Vérifiez si les pièces mobiles bougent normalement ou tout autre état pouvant influencer sur le fonctionnement normal ou les fonctions de sécurité de l'outil. Si l'outil est abîmé, faites-le réparer avant de l'utiliser.

Ne modifiez pas l'outil et n'en faites pas un usage inapproprié. Toute altération ou modification constitue un usage inapproprié et peut causer des blessures graves.

L'utilisation de tout autre accessoire non précisé dans ce manuel peut créer un danger. Les accessoires qui peuvent être adéquats pour un type d'outil peuvent devenir dangereux lorsqu'ils sont utilisés sur un outil inapproprié.

L'outil ne doit être réparé que par des techniciens de réparation qualifiés. Les réparations et l'entretien effectués par des personnes non qualifiées peuvent résulter en un positionnement erroné de composants et de fils internes, ce qui peut provoquer des dangers sérieux.

N'utilisez que des pièces de rechange identiques pour réparer un outil. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des consignes d'entretien peut être dangereux.



Avant toute utilisation, vérifier que les parties mobiles peuvent bouger sans difficultés (lame, bras de scie,...).

Vérifier également l'état général de la machine, en particulier les organes de coupe (lame non endommagée ou non tordue) et le câble d'alimentation.

Avant toute utilisation, vérifier que le sens de rotation de la lame correspond bien au sens de rotation de la machine.

Avant toute utilisation, l'utilisateur doit avoir lu et compris l'ensemble des instructions d'utilisation, de réglage et des mises en garde de sécurité. La bonne application du présent guide permet d'utiliser la machine dans les meilleures conditions et limitant au maximum les risques.



Lors de l'utilisation, la position et le maintien de la pièce à découper sont des facteurs importants de votre sécurité. Cela permet d'éviter tout risque de déplacement ou de basculement de la pièce pendant ou après la découpe.

- S'assurer que la pièce à découper est bien positionnée contre la butée guide-pièce (30)
- S'assurer que la pièce à découper repose bien sur sa surface la plus importante (stabilité)
- S'assurer que la pièce est bien maintenue en place par le dispositif de serrage (36)
- S'assurer que dans le cas de grandes pièces, celles-ci reposent sur les supports latéraux (18) mais aussi, si besoin, sur des supports supplémentaires garantissant qu'elle ne tombera pas après la découpe.
- Ne couper qu'une seule pièce à la fois. L'empilement de pièces empêche leur bon maintien pendant la coupe.

Ne pas couper de pièces comportant des éléments métalliques, tels que des clous ou des vis

Ne pas surcharger la machine. Respecter les capacités de coupe de la machine.

Ne pas forcer sur la machine.

Protéger la lame contre les chocs et les impacts. Ne pas exercer de pression latérale sur la lame de scie.

Lors de la mise en route du laser, ne pas le pointer vers une personne ou un animal. Ne pas regarder dans le faisceau. Le laser ne doit être utilisé que pour matérialiser une ligne de découpe. Si la surface de la pièce à découper est brillante, il y a un risque que le faisceau laser se réfléchisse. Eviter d'utiliser le laser dans ce cas.



Lors des opérations de maintenance ou pour débloquer la lame de scie, débrancher impérativement la machine.



Après utilisation, débrancher la machine et plier-la.
Ne la laisser pas sans surveillance, à portée des enfants.

- 1) Ne pas utiliser des lames endommagées ou déformées
- 2) Remplacer le bloc de table dès qu'il est usé
- 3) Utiliser uniquement les lames spécifiées par le fabricant; les lames de scie spécifiées pour le travail du bois doivent être conformes à l'EN 847-1
- 4) Ne pas utiliser de lames de scie fabriquées à partir d'acier rapide
- 5) Porter un équipement de protection individuelle adapté, si nécessaire, qui pourrait comprendre :
 - i) une protection auditive pour réduire le risque de perte auditive induite
 - ii) une protection oculaire
 - iii) une protection respiratoire pour réduire le risque d'inhalation de poussières dangereuses
 - iv) des gants pour la manipulation des lames (les lames doivent être portées dans un support lorsque cela est possible) et des matériaux brut.
- 6) Connecter la scie à un dispositif de collecteur de poussières lors du sciage du bois

VI - ENTRETIEN



Retirer la fiche de prise de courant avant d'effectuer tout réglage, tout entretien ou toute opération de maintenance.

A - Nettoyage. Entretien et lubrification réguliers

Après l'utilisation de la machine et avant son rangement, nettoyer la machine, en particulier en retirant la poussière et les copeaux éventuellement présents.

Vider le sac de récupération des poussières.

Maintenir les ouvertures de ventilation propres et exemptes de poussières ou copeaux.

Utiliser une brosse douce pour retirer la poussière et un chiffon doux humide pour nettoyer la machine. Ne pas utiliser de détergent ou de solvant.

Après nettoyage, s'assurer que la machine est sèche et que les poignées ne présentent pas de trace de graisse.

Ne pas ranger la machine encore humide.

Empêcher l'eau de pénétrer dans la machine.

Graisser régulièrement les parties mobiles (en particulier les axes de réglage de la machine). En fonction de la fréquence d'utilisation, le graissage doit se faire tous les mois ou tous les 6 mois au minimum.

Vérifier les vis de serrage, en particulier les vis permettant le réglage de la machine (serrage, rouille, ...). Les resserrer si besoin.

Vérifier régulièrement l'état des dents de la lame. En particulier, vérifier qu'il n'y a pas d'accumulation de matériaux coupés dans les dents (copeaux, poussière de bois, ...).

Le cas échéant, retirer ces débris.

Vérifiez régulièrement l'affûtage des dents de la lame utilisée. Utiliser une lame affûtée assure une coupe performante et une plus grande sécurité d'utilisation

B - Entretien par le fabricant ou son agent

La machine ne nécessite pas d'entretien préventif par le Service Après Vente. Il appartient à l'utilisateur de veiller au bon fonctionnement et au maintien propre de son outil. L'utilisateur doit impérativement vérifier l'état général de sa machine avant toute utilisation.

C - Liste des parties remplaçables par l'utilisateur

Seule la lame de scie est remplaçable par l'utilisateur en suivant les instructions décrites précédemment.

D - Outils spéciaux qui peuvent être nécessaires

L'utilisation normal et l'entretien courant ne nécessite pas d'emploi d'outils spéciaux.

E - Instruction sur la méthode à utiliser pour supprimer les obstacles de poussière, particules ou fragments de pièces à usiner

Si des éléments extérieurs gênent les découpe de la pièce, arrêter la machine et la débrancher. Nettoyer la machine à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon humide pour dégager ces éléments.

VII - FONCTIONNEMENT EN TOUTE SECURITE

- 1) choisir la lame de scie adaptée au matériau à couper
- 2) ne pas utiliser la scie pour couper des matériaux autres que ceux recommandés par le fabricant
- 3) utiliser uniquement la scie avec des protecteurs en bon état de marche et correctement entretenus, et en place
- 4) maintenir la surface du sol exempte de matériaux mobiles, par exemple des copeaux et des débris
- 5) s'assurer que la vitesse marquée sur la lame est au moins égale à la vitesse marquée sur la scie
- 6) s'assurer que toutes les cales et bagues de serrage de l'arbre utilisées sont adaptées à leur usage selon les indications du fabricant
- 7) la machine est munie d'un laser ou d'une LED : mise en garde, aucun échange avec un laser ou une LED de type différent n'est autorisé. Les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant ou un agent autorisé
- 8) s'abstenir de retirer de la zone de coupe tout débris ou toute autre partie de la pièce à usiner tant que la machine fonctionne et lorsque la scie fonctionne avec une lame de scie non protégée
- 9) instruction pour réaliser des coupes correctes et en toute sécurité
 - i) toujours fixer fermement la pièce à couper sur le support de la scie
 - ii) s'assurer avant chaque coupe que l'outil est toujours stable et fixe
 - iii) si nécessaire, fixer l'outil à un établi ou similaire
 - iv) si nécessaire, supporter les pièces longues avec les supports supplémentaires appropriés

VIII - PANNES ET SOLUTIONS

Pannes possibles	Causes et solutions
L'appareil ne fonctionne pas correctement	- Vérifiez que le câble d'alimentation soit correctement branché. - Vérifiez le fusible de votre alimentation électrique et remplacez-le si nécessaire.
La coupe est longue ou difficile	Vérifiez l'état de la lame de scie. Celle-ci peut être émoussée. Remplacez la lame de scie.
La machine émet des étincelles ou le moteur émet un bruit inhabituel	Les charbons peuvent être usés. Ils doivent être remplacés par un professionnel

Pour tout autre problème survenant à votre appareil : **contacter le Service Après-Vente.**

IX - GARANTIE

EXCLUSIONS DE GARANTIE :

La garantie ne couvre pas les pièces d'usure du produit, ni les problèmes ou les dommages résultant de :

- (1) détériorations superficielles dues à l'usure normale du produit ;
- (2) défauts ou détériorations dus au contact du produit avec des aliments ou des liquides et dus à la corrosion provoquée par la rouille ;
- (3) tout incident, abus, utilisation impropre, modification, démontage ou réparation non autorisés;
- (4) toute opération impropre d'entretien, utilisation non conforme aux instructions concernant le produit ou branchement à une tension incorrecte ;
- (5) toute utilisation d'accessoires non fournis ou approuvés par le fabricant.

La garantie sera annulée en cas d'élimination de la plaque signalétique et/ou du numéro de série du produit.

IX - MISE AU REBUT



Cet appareil porte le symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2012/19/UE afin de pouvoir soit être démantelé soit être recyclé, et ainsi réduire l'impact sur l'environnement.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale (mairie) ou régionale.

Les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement en raison de la présence de substances dangereuses.

En aucun cas vous ne devez jeter cet appareil sur la voie publique.

Lot: #AMC06-2018
Notice v1-2018-07-23

MANUPRO – 120/126 quai de Bacalan – CS 11584 – 33000 Bordeaux
Importé par : AMC (Achat Marchandise Casino)
123 Quai Jules Guesde
94400 VITRY SUR SEINE

X - DECLARATION DE CONFORMITE

Déclaration **CE** de conformité

MANUPRO
120/126 quai de Bacalan
CS 11584
33000 Bordeaux

Déclare que la machine désignée ci-dessous :

La scie à onglet MANUPRO – Référence MPSOR210MM, Modèle M1YL-7DF-210JA

Importé par A.M.C (Achat Marchandise Casino)
123 quai Jules Guesde
94400 VITRY SUR SEINE

Est conforme aux dispositions des directives suivantes :

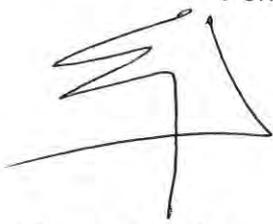
*Directive relative aux machines 2006/42/CE
Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
Directive relative à la limitation de certaines substances dangereuses 2011/65/UE*

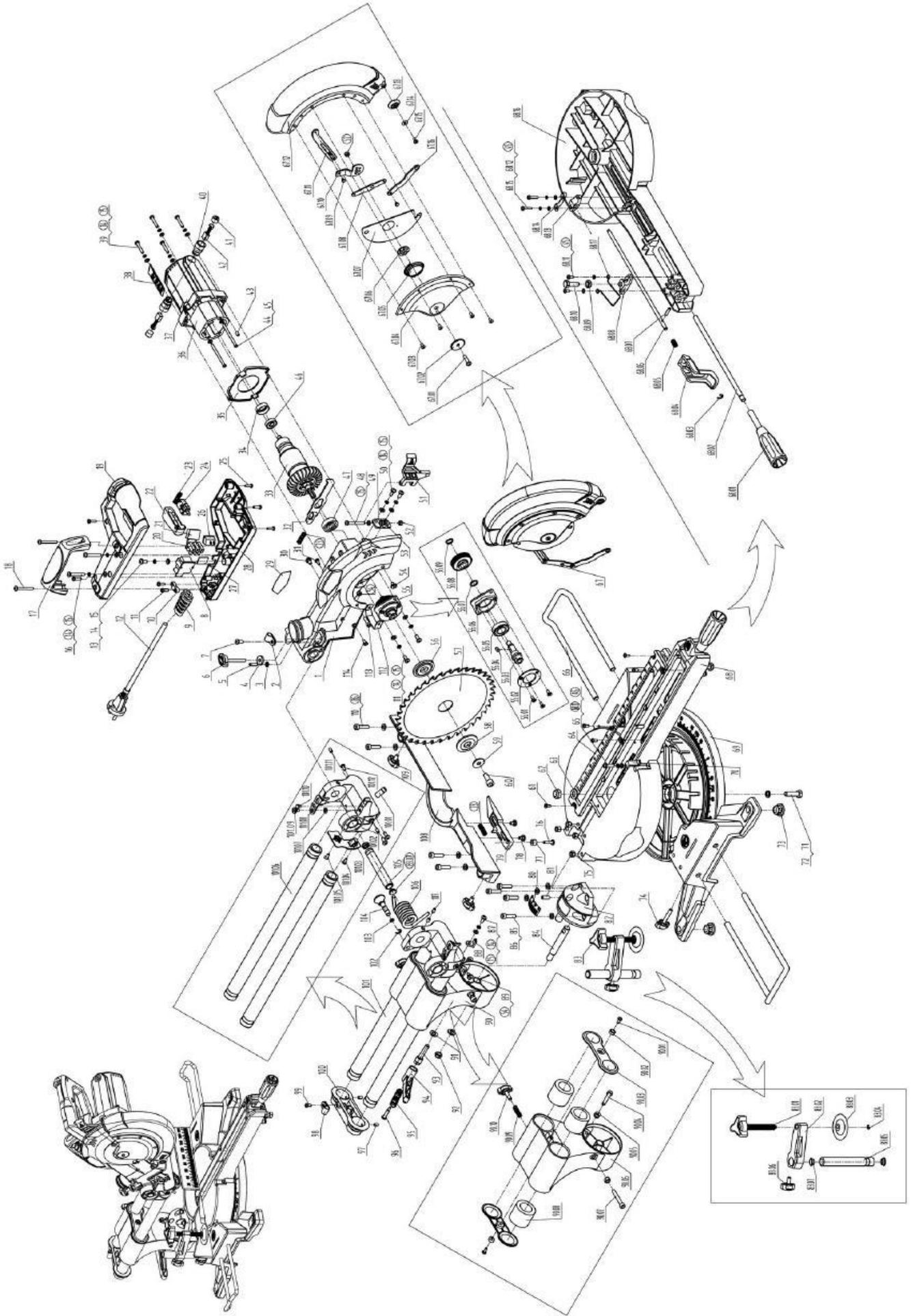
Est conforme aux dispositions des normes harmonisées suivantes :

*EN 61029-1:2009+A1:2010 ; EN 61029-2-9:2012+A11:2013
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 ; EN 55014-2:2015 ;
EN 61000-3-2:2014 ; EN 61000-3-3:2013*

Bordeaux, le 06/07/2018

Prénom NOM du signataire
Fonction


P ESCARPI
DGA



The logo for Manupro features a stylized red and white striped icon resembling a hammer or a similar tool, positioned above the word "Manupro". The word "Manu" is in a dark grey font, and "pro" is in a bold red font.

CE The CE mark consists of the letters "CE" followed by a circle containing a stylized figure of a person, representing the CE mark for machinery.